

Santiago de Chile 19-1-74.

Presente
Sr. Don José Ferrater Mora

Estimado profesor:

Hace aproximadamente un mes, le envié una carta. Dado que han estado sucediendo ciertas anomalías en la correspondencia, le envío esta carta por valija diplomática, aprovechando los buenos oficios de un amigo.

En esa carta le pedía que me hiciera el favor de proporcionarme los nombres y direcciones de "agencias" norteamericanas que pudieran ayudarme a costear mis estudios en U.S.A. Esto debido a que, a causa (disculpe el estilo!) de lo que ha sucedido en mi patria, es extraordinariamente difícil poder ir a estudiar allá sin financiamiento de una "fundación" o algo semejante. Bien se que se preocuparse de estas cosas en estos momentos puede parecer insensibilidad, frialdad y/o egoísmo pero a todas las razones anteriores se ha sumado otra: *man kann im meinem Vaterland nicht atmen!*, und *Ich erdreiste mich nicht mehr ausdrücklich zu sein (mindestens durch einen Brief)*. Es tut mir leid nicht auf Griechisch schreiben können.

Además, y con clara conciencia de abusar de su bondad y paciencia, le pido que si hay algo que Ud. pueda hacer para ayudarme a obtener esa ayuda económica sea Ud. tan gentil de hacerlo.

En Octubre del año pasado di el examen de inglés que exige el Bryn Mawr College, llamado T.O.E.F. con un resultado que supongo bueno: así 600 puntos en un total real de 660 e ideal, normativo de 700).

pongo que a estas alturas, el resultado habia llegado ya al Baya Haur, si bien no he recibido ninguna notificación al respecto (como si se es costumbre enviarlas).

Como le dije en mi última carta (by the way: no si si Ud. le recibio; podria por favor hacerme saber? En estos momentos, ^{me} importante "saber a que atenerse" como le gustaba decir al otro de jere: Ortega) espero que Ud. este bien de salud por que en la última carta suya que recibi me hablaba de una enfermedad, de la que al parecer oia hablar. Como recordaba en esa carta, Maria le dio un muy buen (en las "Meditaciones sobre la sociedad española") que algunos escritores españoles son sentidos por respecto los hispanoamericanos como "de los muertos".

Lamento molestarlo e importarlo con todo esto pero en ciertos casos de angustia, hay que guardarse el orgullo (que despues de todo es herencia española) y tener la humildad de pedir ayuda (aunque es cierto esto no disipa la molestia o la mala conciencia de ser un pedigrueso y un pesado) lo hacemos por un todo.

Afectuosamente y con diabolismo
Paul Veloz Fariar

Eigene Adresse:
PUCARA 536
Santiago 11

CHILE pasante de la casa
Bay Haur College, 1954